

EDUCATION ACT

Pursuant to section 109 of the *Education Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed forms respecting the conduct of elections of members of Council, members of school committees and of trustees of School Boards are hereby made and established.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 11th day of October, A.D. 1990.

Administrator of the Yukon

LOI SUR L'ÉDUCATION

Conformément à l'article 109 de la *Loi sur l'éducation*, le Commissaire en conseil exécutif décrète ce qui suit :

1. Les formulaires ci-annexés concernant le déroulement des élections des membres des conseils scolaires, des comités d'école et des commissaires sont par les présentes établis.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 11 octobre 1990.

Administrateur du Yukon

FORM A1
SECTION 85
APPOINTMENT AND OATH OF RETURNING OFFICER

APPOINTMENT

The Chief Electoral Officer appoints _____

(name)

of _____

(address)

to act in the capacity of Returning Officer in Education Area

Date Chief Electoral Officer

OATH

I _____

(name)

of _____

(address)

swear (or affirm) that:

- (1) I am qualified as an elector in the above-named Education Area;
- (2) I will without partiality, fear, favour or affection perform faithfully the duties of a returning officer.

Returning Officer

Sworn (or affirmed) before me

at _____

this ___ day of _____ 19 ___.

Justice of the Peace, Notary
Public or Peace Officer

FORMULAIRE A1
ARTICLE 85
NOMINATION ET SERMENT DU DIRECTEUR DU SCRUTIN

NOMINATION

Le directeur général des élections nomme la personne suivante :

(nom)

(adresse)

qui exercera les fonctions de directeur du scrutin dans le district scolaire ci-après :

Date Directeur général des élections

SERMENT

Je, _____

(nom)

habitant au _____

(adresse)

jure ou affirme ce qui suit :

- (1) Je suis habile à voter dans le district scolaire susmentionné;
- (2) Sans manifester de partialité, de crainte ou de favoritisme, je m'acquitterai avec fidélité des fonctions de directeur du scrutin.

Directeur du scrutin

Serment prêté ou affirmation faite

devant moi à _____

le _____ 19 ___.

Juge de paix, notaire ou agent de la paix.

FORM A2

SECTION 86

APPOINTMENT AND OATH OF RETURNING OFFICER

APPOINTMENT

The Chief Electoral Officer appoints

_____ (name)

_____ (address)

to act in the capacity of Returning Officer in Attendance Area

_____ Date

_____ Chief Electoral Officer

OATH

I, _____ (name)

of _____ (address)

swear (or affirm) that:

- (1) I am qualified as an elector in the above-named Attendance Area;
- (2) I will without partiality, fear, favour or affection perform faithfully the duties of a returning officer.

_____ Returning Officer

Sworn (or affirmed) before me

at _____

this ___ day of _____ 19 ___.

Justice of the Peace, Notary
Public or Peace Officer.

FORMULAIRE A2

ARTICLE 85

NOMINATION ET SERMENT DU DIRECTEUR DU SCRUTIN

NOMINATION

Le directeur général des élections nomme la personne suivante :

_____ (nom)

_____ (adresse)

qui exercera les fonctions de directeur du scrutin dans la zone de fréquentation ci-après :

_____ Date

_____ Directeur général des élections

SERMENT

Je, _____ (nom)

habitant au _____ (adresse)

jure ou affirme ce qui suit :

- (1) Je suis habile à voter dans la zone de fréquentation susmentionnée;
- (2) Sans manifester de partialité, de crainte ou de favoritisme, je m'acquitterai avec fidélité des fonctions de directeur du scrutin.

_____ Directeur du scrutin

Serment prêté ou affirmation faite

devant moi à _____

le _____ 19 _____.

Juge de paix, notaire ou agent de la paix.

FORM B1

SECTION 86
STATEMENT OF INELIGIBLE CANDIDATE

I, _____
(name)

of _____
(address)

am ineligible as a candidate at an election of trustees to a School Board pursuant to paragraph 151(1)(e) of the *Education Act*.

If elected, I undertake to resign my position as an employee in the school operated by the School Board of which I am a Trustee within 30 days of polling day. I make this statement knowing it is of the same force and effect as if made under oath.

Candidate

FORMULAIRE B1

ARTICLE 86
DÉCLARATION D'INADMISSIBILITÉ D'UN CANDIDAT

Je _____
(nom)

habitant au _____
(adresse)

déclare être inadmissible comme candidat à un scrutin visant à élire des commissaires conformément à l'alinéa 151(1)e) de la *Loi sur l'éducation*.

Si je suis élu, je m'engage à démissionner dans les 30 jours de la date du scrutin de mon poste d'employé dans une école relevant de la commission scolaire dont je fais partie en tant que commissaire. Je fais cette déclaration sachant qu'elle a la même force exécutoire que si elle avait été faite sous serment.

Candidat

FORM B2

SECTION 86
STATEMENT OF INELIGIBLE CANDIDATE

I, _____
(name)

of _____
(address)

am ineligible as a candidate at an election of members to a Council pursuant to paragraph 151(1)(e) of the *Education Act*.

If elected, I undertake to resign my position as an employee in the school operated by the Council of which I am a member within 30 days of polling day. I make this statement knowing it is of the same force and effect as if made under oath.

Candidate

FORMULAIRE B2

ARTICLE 86
DÉCLARATION D'INADMISSIBILITÉ D'UN CANDIDAT

Je _____
(nom)

habitant au _____
(adresse)

déclare être inadmissible comme candidat à un scrutin visant à élire les membres d'un conseil conformément à l'alinéa 151(1)(e) de la *Loi sur l'éducation*.

Si je suis élu, je m'engage à démissionner dans les 30 jours de la date du scrutin de mon poste d'employé dans une école relevant du conseil dont je fais partie. Je fais cette déclaration sachant qu'elle a la même force exécutoire que si elle avait été faite sous serment.

Candidat

FORM D1
SECTION 88
NOMINATION PAPER

FORMULAIRE D1
ARTICLE 88
DÉCLARATION DE CANDIDATURE

We, the undersigned electors in Education Area

Nous, électeurs soussignés du district scolaire de

nominate _____
(name of candidate)

présentons _____
(nom du candidat)

of _____
(address of candidate)

habitant au _____
(adresse du candidat)

as a candidate at the election of trustees of a School Board
in Education Area _____.

comme candidat en vue de l'élection des commissaires
dans le district scolaire de _____.

Name Address Signature

Nom Adresse Signature

Signed by the above electors
before me _____
Signature of Witness

Document signé devant moi par
les électeurs susmentionnés _____
Signature du témoin

Declared before me
at _____
this __ day of _____ 19__.

Serment prêté ou affirmation faite
devant moi à _____
le _____ 19 ____.

Returning Officer, Justice of the
Peace, Notary Public or Peace Officer.

Directeur du scrutin, juge de paix,
notaire ou agent de la paix.

CONSENT OF CANDIDATE

CONSETEMENT DU CANDIDAT

I, _____ consent to this nomination as a
candidate at this election held pursuant to the *Education Act*.

Je, _____, consens à être nommé candidat à
l'élection qui aura lieu conformément aux dispositions de
la *Loi sur l'éducation*.

Signature of Candidate

Signature du candidat

FORM D2
SECTION 88
NOMINATION PAPER

FORMULAIRE D2
ARTICLE 88
DÉCLARATION DE CANDIDATURE

We, the undersigned electors in Attendance Area

Nous, électeurs soussignés de la zone de fréquentation de

nominate _____
(name of candidate)

présentons _____
(nom du candidat)

of _____
(address of candidate)

habitant au _____
(adresse du candidat)

as a candidate at the election of members of a Council in
Attendance Area _____.

comme candidat en vue de l'élection des membres d'un
conseil dans la zone de fréquentation de _____.

Name Address Signature

Nom Adresse Signature

Signed by the above electors before me _____
Signature of Witness

Document signé devant moi
par les électeurs susmentionnés _____
Signature du témoin

Declared before me
at _____

Serment prêté ou affirmation faite
devant moi à _____

this __ day of _____ 19 __.

le _____ 19 ____.

Returning Officer, Justice of the
Peace, Notary Public or Peace Officer.

Directeur du scrutin, juge de paix,
notaire ou agent de la paix.

CONSENT OF CANDIDATE

CONSETEMENT DU CANDIDAT

I, _____ consent to this nomination as a
candidate at this election held pursuant to the *Education Act*.

Je, _____, consens à être nommé candidat à
l'élection qui aura lieu conformément aux dispositions de
la *Loi sur l'éducation*.

Signature of Candidate

Signature du candidat

FORM E

SECTION 90

DECLARATION OF WITNESS TO DRAWING OF LOTS

I, _____
(name)

of _____
(address)

being: (a) an elector or _____

(b) a candidate _____

in Education Area _____
witnessed the drawing of lots by the returning officer to
determine the order of candidates' names on the ballot
paper and that the order in which they were drawn is the
order in which the names are printed below.

Signature of Witness

Declared before me

at _____

this ___ day of _____ 19 ___.

Returning Officer

FORMULAIRE E

ARTICLE 90

DÉCLARATION DU TÉMOIN D'UN TIRAGE AU SORT

Je, _____
(nom)

habitant au, _____
(adresse)

suis un a) électeur _____

b) candidat _____

dans le district scolaire de _____
et j'ai été témoin du tirage au sort effectué par le directeur
du scrutin afin de déterminer l'ordre des noms des
candidats sur le bulletin de vote. Je déclare que l'ordre dans
lequel les noms ont été tirés est celui dans lequel ces noms
sont inscrits ci-après.

Signature du témoin

Serment prêté ou affirmation

faite devant moi à _____

le _____ 19 ___.

Directeur du scrutin

FORM G
SECTION 96
POLL BOOK

FORMULAIRE G
ARTICLE 96
REGISTRE DU SCRUTIN

RECORD OF VOTERS

REGISTRE DES VOTES DÉPOSÉS

NO. IN ORDER NO ON LIST
OF VOTING OF ELECTORS NAME ADDRESS VOTED OATH

No DANS No SUR LA
L'ORDRE DES LISTE
VOTANTS ÉLECTORALE NOM ADRESSE A VOTÉ À PRÊTÉ
SERMENT

FORM H
SECTION 96
DIRECTIONS TO ELECTORS

FORMULAIRE H
ARTICLE 96
DIRECTIVES À L'INTENTION DES ÉLECTEURS

MARK "X" OR "✓" IN THE WHITE CIRCLES FOR
_____ [OR FEWER] CANDIDATES

FAIRE UN «X» OU UNE «✓» DANS LES CERCLES BLANCS
CORRESPONDANT AU NOM DE _____ CANDIDATS
(OU MOINS).

PLEASE NOTE: * A BALLOT PAPER MARKED FOR MORE
THAN _____ CANDIDATES WILL NOT BE
COUNTED.
* A BALLOT PAPER MARKED SO AS TO
IDENTIFY THE VOTER WILL NOT BE
COUNTED
* A BALLOT PAPER SPOILED OR MARKED IN
ERROR MAY BE RETURNED TO THE
DEPUTY RETURNING OFFICER AND
EXCHANGED FOR A NEW BALLOT PAPER.

NOTA : * UN BULLETIN DE VOTE RENFERMANT LE
NOM DE PLUS DE _____ CANDIDATS
SERA REJETÉ.
* UN BULLETIN DE VOTE MARQUÉ DE
FAÇON À IDENTIFIER LE VOTANT SERA
REJETÉ.
* UN BULLETIN DE VOTE DÉTÉRIORÉ OU
MARQUÉ PAR ERREUR PEUT ÊTRE REMIS
AU SCRUTATEUR EN ÉCHANGE D'UN
NOUVEAU BULLETIN DE VOTE.

REFOLD YOUR BALLOT PAPER IN THE SAME WAY AS
YOU RECEIVED IT.

REPLIER VOTRE BULLETIN DE VOTE DE LA MÊME FAÇON
QU'IL VOUS A ÉTÉ REMIS.

RETURN YOUR BALLOT PAPER TO THE DEPUTY
RETURNING OFFICER WHO WILL REMOVE THE
COUNTERFOIL AND PLACE YOUR BALLOT PAPER IN THE
BALLOT BOX.

REMETTRE VOTRE BULLETIN DE VOTE AU SCRUTATEUR
QUI DÉTACHERA LE TALON ET GLISSERA LE BULLETIN
DANS L'URNE.

FORM I

(Form I replaced by O.I.C. 1997/141)
APPLICATION TO VOTE BY MAIL-IN BALLOT

FORMULAIRE I

(Formulaire I remplacée par A.M. 1997/141)
DEMANDE POUR VOTER PAR CORRESPONDANCE

Education Area

District scolaire

Education
Area
*District
scolaire*

I

Je,

Name
Nom

of

résidant au

Address
Adresse

do hereby apply to vote by mail-in ballot in the
election to be held for trustees of a School Board
for the following reason:

*demande par les présentes à voter par correspondance lors de
l'élection des commissaires d'école. Ma demande s'appuie sur
un des motifs suivant :*

Check
one box

(a) infirmity

a) infirmité

(b) hospitalization

b) hospitalisation

(c) absence from the Education Area

c) absence du district scolaire

(d) confinement to a correction centre

d) incarcération dans un centre correctionnel

(e) due to hours of employment

e) conflit d'horaire avec les heures de travail

(f) appointment as a deputy returning officer
or poll clerk

*f) nomination à titre de scrutateur/scrutatrice ou de
secrétaire de bureau de scrutin*

DATE
DATE

SIGNATURE OF APPLICANT
SIGNATURE DU DEMANDEUR/DE LA DEMANDEUSE

SIGNATURE OF WITNESS
SIGNATURE DU/DE LA TÉMOIN

FORM J
SECTION 102
APPOINTMENT OF CANDIDATE'S AGENT

FORMULAIRE J
ARTICLE 101
NOMINATION DE L'AGENT D'UN CANDIDAT

I appoint _____
(name)

Je nomme _____
(nom)

of _____
(address)

habitant au _____
(adresse)

to represent me and aid in maintaining voting secrecy in
Education Area _____ at
polling station _____ .

qui me servira d'agent et qui m'aidera à conserver le secret
du vote dans le district scolaire de _____
au bureau de scrutin de _____ .

Date Candidate

Date Candidat

FORM K.1
SECTION 102
OATH OF A QUALIFIED ELECTOR

FORMULAIRE K.1
ARTICLE 102
SERMENT D'UNE PERSONNE AYANT QUALITÉ D'ÉLECTEUR

YOU SWEAR (OR AFFIRM) THAT:

- (1) you are (name) of (address);
- (2) you are a Canadian citizen;
- (3) you are 19 years of age;
- (4) (i) you were resident in Education Area
_____ on _____, 19 ____; or
- (ii) you have a child in attendance at a school in
the above-named Education Area; and
- (5) you have not already voted in this election.

VOUS JUREZ OU AFFIRMEZ CE QUI SUIT :

- (1) vos nom et adresse sont;
- (2) vous êtes citoyen canadien;
- (3) vous êtes âgé de 19 ans;
- (4) (i) vous habitez dans le district scolaire de
_____ le _____ 19____;
- (ii) un de vos enfants fréquente une école du
district scolaire susmentionné;
- (5) vous n'avez pas encore voté au cours des présentes
élections.

Elector

Électeur

Sworn (or affirmed) before me
at _____
this ___ day of _____ 19 ____.

Deputy Returning Officer

Serment prêté ou affirmation faite
devant moi à _____
le _____ 19 ____.

Scrutateur

FORM K.2

SECTION 102
**OATH OF A QUALIFIED ELECTOR DESIGNATED BY
THE CATHOLIC EPISCOPAL CORPORATION**

YOU SWEAR (OR AFFIRM) THAT:

- (1) you are (name) of (address);
- (2) you are a Canadian citizen;
- (3) you are 19 years of age;
- (4) you are designated by the Catholic Episcopal Corporation as entitled to vote in this election;
- (5) (i) you were resident in Education Area _____ on _____, 19 ____; or
(ii) you have a child in attendance at a school in the above-named Education Area; and
- (6) you have not already voted in this election.

Elector

Sworn (or affirmed) before me

at _____
this ___ day of _____ 19 ____.

Deputy Returning Officer

FORMULAIRE K.2

ARTICLE 102
**SERMENT D'UNE PERSONNE AYANT QUALITÉ D'ÉLECTEUR
DÉSIGNÉE PAR LA CORPORATION ÉPISCOPALE CATHOLIQUE**

VOUS JUREZ OU AFFIRMEZ CE QUI SUIT :

- (1) vos nom et adresse sont;
- (2) vous êtes citoyen canadien;
- (3) vous êtes âgé de 19 ans;
- (4) vous êtes désigné par la corporation épiscopale catholique afin de voter pendant la présente élection;
- (5) (i) vous habitez dans le district scolaire de _____ le _____ 19__;
(ii) un de vos enfants fréquente une école du district scolaire susmentionné;
- (6) vous n'avez pas encore voté au cours des présentes élections.

Électeur

Serment prêté ou affirmation faite

devant moi à _____
le _____ 19 ____.

Scrutateur

FORM L
SECTION 104
STATEMENT OF VOTES

FORMULAIRE K.3
ARTICLE 102
**SERMENT D'UNE PERSONNE AYANT QUALITÉ
D'ÉLECTEUR DÉSIGNÉE EN FONCTION DE LA LANGUE**

EDUCATION AREA _____

POLLING STATION _____

NUMBER OF BALLOT PAPERS RECEIVED
FROM THE RETURNING OFFICER (1) _____

NUMBER OF BALLOTS CAST FOR (2) _____

NUMBER OF REJECTED BALLOTS (3) _____

TOTAL NUMBER OF BALLOTS IN BOX (4) _____

NUMBER OF ELECTORS WHO VOTED (5) _____

NUMBER OF BALLOT PAPERS NOT RETURNED* (6) _____

TOTAL NUMBER OF BALLOTS IN BOX (4) _____

NUMBER OF SPOILED BALLOT PAPERS (7) _____

NUMBER OF UNUSED BALLOT PAPERS (8) _____

TOTAL NUMBER OF BALLOT PAPERS IN THE
BOX PLUS SPOILED, UNUSED AND NOT
RETURNED BALLOT PAPERS* (9) _____

NUMBER OF BALLOT PAPERS RECEIVED
FROM THE RETURNING OFFICER (10) _____

NOTE: MAIL-IN POLL ONLY*
(9) AND (10) SHOULD BE EQUAL

CERTIFIED CORRECT

DATED AT _____ THIS ___ DAY OF _____, 19 ___ .

Deputy Returning Officer or Returning Officer

VOUS JUREZ OU AFFIRMEZ CE QUI SUIT :

(1) vos nom et adresse sont;

(2) vous êtes citoyen canadien;

(3) vous êtes âgé de 19 ans;

(4) vous avez des droits en vertu de l'article 23 de la
Charte canadienne des droits et libertés;

(5) (i) vous habitez dans le district scolaire de
le _____ 19 _____ ;

(ii) un de vos enfants fréquente une école du
district scolaire susmentionné;

(6) vous n'avez pas encore voté au cours des présentes
élections.

Électeur

Serment prêté ou affirmation faite

devant moi à _____

le _____ 19 _____.

Scrutateur

FORM M
SECTION 105
OFFICIAL SEAL

FORMULAIRE L
ARTICLE 104
RELEVÉ DU SCRUTIN

Returning Officer Deputy Returning Officer

Candidate or Agent Candidate or Agent

Candidate or Agent Candidate or Agent

Date

DISTRICT SCOLAIRE _____

BUREAU DE SCRUTIN _____

NOMBRE DE BULLETINS DE VOTE REÇUS DU
DIRECTEUR DU SCRUTIN (1) _____

NOMBRE DE BULLETINS DÉPOSÉS AU NOM DE : (2) _____

NOMBRE DE BULLETINS REJETÉS (3) _____

NOMBRE DE BULLETINS DANS L'URNE (4) _____

NOMBRE D'ÉLECTEURS AYANT VOTÉ (5) _____

NOMBRE DE BULLETINS NON RETOURNÉS* (6) _____

NOMBRE DE BULLETINS DANS L'URNE (4) _____

NOMBRE DE BULLETINS DÉTÉRIORÉS (7) _____

NOMBRE DE BULLETINS INUTILISÉS (8) _____

NOMBRE DE BULLETINS DANS L'URNE AINSI
QUE DE BULLETINS DÉTÉRIORÉS,
INUTILISÉS ET NON RETOURNÉS* (9) _____

NOMBRE DE BULLETINS REÇUS DU
DIRECTEUR DU SCRUTIN (10) _____

NOTA : SCRUTIN PAR CORRESPONDANCE SEULEMENT*
LES TOTAUX FIGURANT AUX NUMÉROS 9 ET 10
DEVRAIENT ÊTRE IDENTIQUES

J'ATTESTE QUE LES RENSEIGNEMENTS CI-DESSUS SONT EXACTS

FAIT À _____ LE _____ 19__.

Scrutateur ou directeur du scrutin

FORM N
SECTION 107
APPLICATION FOR A RECOUNT

FORMULAIRE M
ARTICLE 105
SCEAU OFFICIEL

I, _____
(name of applicant)

Directeur du scrutin Scrutateur

of, _____
(address of applicant)

Candidat ou agent de celui-ci Candidat ou agent de celui-ci

a candidate _____

an elector _____

Candidat ou agent de celui-ci Candidat ou agent de celui-ci

at the election held for trustees of a School Board in
Education Area _____ do
hereby apply for a recount of the ballots cast at that
election for the following reason:

Date

8 or fewer votes separated the last place
candidate from the one with the next
highest number _____

there were ballots which should (or should
not) have been counted. _____

Dated at _____ this ____ day of _____ 19 ____.

Signature of Applicant

FORM 0
SECTION 107
**DECLARATION OF WITNESS TO THE
DRAWING OF LOTS**

FORMULAIRE N
ARTICLE 107
DEMANDE DE RECOMPTAGE

I, _____
(name of witness)

of, _____
(address of witness)

declare that at the recount held at the direction of the chief electoral officer resulting in an equal number of votes for two or more candidates for the final position on the School Board, I witnessed the drawing of lots by the returning officer to decide the election of trustees of the School Board for

Education Area _____.

Signature of Witness

Sworn (or affirmed) before me

at _____

this ____ day of ____ 19 ____.

Returning Officer

Je, _____
(nom)

habitant au _____
(adresse)

à titre de candidat _____

à titre d'électeur _____

dans le cadre des élections visant à élire les commissaires

du district scolaire de _____
demande par les présentes un recomptage des bulletins de vote déposés au cours des élections pour les motifs suivants :

un total de 8 voix ou moins séparerait
le candidat de dernière place de celui
qui le précédait _____

des bulletins auraient dû (n'auraient
pas dû) être comptés. _____

Fait à _____ le _____ 19 ____ .

Signature